

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1951-1952.

5 FEVRIER 1952.

**PROJET DE LOI
MODIFIANT LA LOI PROVINCIALE.**Projet transmis
par la Chambre des Représentants.**Article Premier.**

L'article 66 de la loi provinciale est remplacé par les dispositions suivantes :

Article 66. — Chaque année, le Conseil arrête les comptes de la province pour l'exercice pénultième. Ces comptes sont soumis au Conseil avec les observations de la Cour des comptes. Ils sont accompagnés d'une situation provisoire des comptes de l'exercice suivant.

Chaque année, le Conseil vote le budget des dépenses pour l'exercice suivant et les moyens d'y faire face.

Toutes les recettes et dépenses de la province doivent être portées au budget et dans les comptes.

Art. 2.

L'article 113 de la loi provinciale est remplacé par les dispositions suivantes :

Article 113. — Les recettes et les dépenses générales des provinces sont opérées par l'entremise soit de l'Office des chèques et virements postaux, soit de la société anonyme « Crédit communal de Belgique ».

La société anonyme « Crédit communal de Belgique » est autorisée à prélever d'office, sur l'avoir des divers comptes qu'elle a ouverts à chaque province,

Voir :**Documents de la Chambre des Représentants :**

- 11 (Session 1951-1952) : Projet de loi.
- 136 (Session 1951-1952) : Rapport.
- 144, 156, 168 (Session 1951-1952) : Amendements.
- 176 (Session 1951-1952) : Texte adopté au premier vote.
- 185 (Session 1951-1952) : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

31 janvier et 5 février 1952.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1951-1952.

5 FEBRUARI 1952.

**WETSONTWERP
TOT WIJZIGING VAN DE PROVINCIEWET.**Ontwerp overgemaakt
door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.**Eerste Artikel.**

Artikel 66 der provinciale wet wordt door volgende bepalingen vervangen :

Artikel 66. — Ieder jaar stelt de Raad de rekeningen van het voorlaatste dienstjaar vast. Die rekeningen worden met de opmerkingen van het Rekenhof aan de Raad onderworpen. Zij zijn vergezeld van een voorlopige standsopgave voor het volgende dienstjaar.

Ieder jaar bepaalt de Raad bij stemming de begroting van de uitgaven voor het volgende dienstjaar, en de middelen om er in te voorzien.

Al de ontvangsten en uitgaven van de provincie moeten in de begroting en in de rekeningen gebracht worden.

Art. 2.

Artikel 113 van de provinciale wet wordt door volgende bepalingen vervangen :

Artikel 113. — De algemene ontvangsten en uitgaven van de provinciën worden ofwel gedaan door toedoen van de Postcheck- en Girodienst, of van de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België ».

De naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België » is ertoe gemachtigd het bedrag der eisbaar geworden schulden door de provinciën tegenover haar

Zie :**Gedrukte Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :**

- 11 (Zitting 1951-1952) : Wetsontwerp.
- 136 (Zitting 1951-1952) : Verslag.
- 144, 156, 168 (Zitting 1951-1952) : Amendementen.
- 176 (Zitting 1951-1952) : Tekst in eerste lezing aangenomen.
- 185 (Zitting 1951-1952) : Amendement.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

31 Januari en 5 Februari 1952.

le montant des dettes devenues exigibles que la province a contractées envers elle.

Lorsque les dépenses provinciales autres que celles réglées d'office sont payées à l'intervention de la société anonyme « Crédit communal de Belgique », l'avis de débit figurant sur le coupon des ordres de paiement remis par la province à cette société vaut quittance du paiement. Cet avis de débit est daté au moyen d'un timbre apposé par la société anonyme « Crédit communal de Belgique ».

Avant la fin de chaque mois, le Ministre des Finances fait procéder au règlement des fonds perçus pour le compte de la province par les employés des finances dans le mois précédent.

Les subventions et autres interventions de l'Etat sont réglées par les administrations compétentes dès leur attribution.

Le règlement sur le placement des fonds provinciaux est établi par le Roi.

Art. 3.

Il est inséré dans la loi provinciale un article 113bis rédigé comme suit :

Article 113bis. — Il est institué dans chaque province un emploi de comptable. Le comptable est chargé :

- a) de la tenue de la comptabilité de la province;
- b) du paiement des dépenses à effectuer par l'entremise soit de l'Office des chèques et virements postaux, soit de la société anonyme « Crédit communal de Belgique ».

Ce comptable est nommé par le conseil provincial qui fixe les garanties exigées pour sûreté de sa gestion.

Chaque année, à la date fixée par le règlement général sur la comptabilité des provinces, il remet à la Cour des comptes le compte de sa gestion.

Les services prestés par le comptable, avant sa nomination en cette qualité, dans les administrations de l'Etat, sont pris en considération pour le calcul de la pension de retraite ou de survie à charge de la province.

En cas d'absence du comptable, la députation désigne un intérimaire.

aangegaan, ambtshalve in mindering te brengen op het tegoed van de verschillende rekeningen, welke zij ten name van elke provincie heeft geopend.

Wanneer door bemiddeling van de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België » andere provinciale uitgaven worden betaald dan die, welke ambtshalve verrekend worden, geldt het bericht van debitering op de strook van de door de provincie aan even genoemde vennootschap overgemaakte betalingsorders als kwitering van de betaling. Dat bericht van debitering wordt door de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België » door middel van een datumstempel gedagtekend.

Vóór het einde van iedere maand, doet de Minister van Financiën overgaan tot de regeling der gelden, welke gedurende de maand voor rekening der provincie door ambtenaren der financiën werden geïnd.

De toelagen en andere tussenkomsten van de Staat worden door de bevoegde besturen geregeld zodra zij toegekend zijn.

Het reglement op de belegging der provinciale gelden wordt door de Koning vastgesteld.

Art. 3.

In de provinciale wet wordt een artikel 113bis ingevoegd, luidend als volgt :

Artikel 113bis. — In elke provincie wordt een betrekking van rekenplichtig ambtenaar ingesteld. Die rekenplichtige ambtenaar is belast met :

- a) de comptabiliteit der provincie;
- b) de betaling der uitgaven door bemiddeling van de Postcheck- en Girodienst, of van de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België ».

Die rekenplichtige ambtenaar wordt benoemd door de provinciale raad, welke de over zijn beheer te eisen zekerheid vaststelt.

Hij legt ieder jaar, op de bij het algemeen reglement op de provinciale comptabiliteit bepaalde datum, aan het Rekenhof rekening en verantwoording van zijn beheer af.

De diensten, die de rekenplichtige ambtenaar vóór zijn benoeming in deze hoedanigheid bij de Staatsbesturen verstrekt heeft, komen in aanmerking voor de berekening van het rust- of overlevingspensioen ten bezware van de provincie.

Bij afwezigheid van de rekenplichtige ambtenaar wijst de deputatie een waarnemer aan.

Art. 4.

L'article 114 de la loi provinciale est remplacé par les dispositions suivantes :

Article 114. — Lorsque les conseils établiront des receveurs spéciaux chargés d'effectuer certaines recettes, ils détermineront les garanties qui seront exigées de ces comptables dont les recettes seront versées périodiquement soit au compte général des chèques postaux de la province, soit au compte de celle-ci à la société anonyme « Crédit communal de Belgique ».

Les agents commis à la garde, à la conservation ou à l'emploi des matières ou du matériel appartenant à la province, sont responsables de ces matières ou matériel et sont assimilés aux receveurs spéciaux ou comptables en deniers, en ce qui concerne les garanties à fournir et les comptes à rendre à la Cour des comptes.

Le mobilier de la province est inventorié. Sont compris dans le mobilier, les machines, appareils et matériel non confiés à la garde des agents comptables visés au second alinéa.

Les inventaires de mobilier établis pour chaque institution ou service sont récolés chaque année et à chaque mutation de fonctionnaire responsable. Les inventaires et procès-verbaux de récolement sont remis en copie à la Cour des comptes dans le mois de leur établissement.

Art. 5.

A l'article 115 de la loi provinciale, les mots « exercice précédent » sont remplacés par les mots « exercice pénultième ».

Art. 6.

L'article 3 de la présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1953.

Bruxelles, le 5 février 1952.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

Art. 4.

Artikel 114 der provinciale wet wordt door de volgende bepalingen vervangen :

Artikel 114. — Wanneer de raden bijzondere ontvangers, belast met het innen van bepaalde ontvangsten, aanstellen, bepalen zij de van dezen te eisen zekerheid; de ontvangsten van evenbedoelde ontvangers zullen op geregelde tijden op de algemene post-checkrekening der provincie, of op dezer rekeningen bij het « Gemeentekrediet van België » gestort worden.

Het personeel aangesteld voor de bewaking, de bewaring of het gebruik van aan de provincie toebehorende stoffen of materieel, is wat de te verstrekken zekerheid en de aan het Rekenhof af te leggen rekeningen betreft, voor deze stoffen of dit materieel aansprakelijk en met de bijzondere ontvangers of rekenplichtigen van gelden gelijkgesteld.

Van het meubilair der provincie wordt een inventaris opgemaakt. Onder het meubilair zijn begrepen de machines, de apparaten en het materieel, welke niet aan de bewaking van de in het tweede lid genoemde rekenplichtigen zijn toevertrouwd.

De inventarissen van het meubilair, opgemaakt voor iedere instelling of dienst, worden om het jaar en bij elke wisseling van verantwoordelijke ambtenaar vergeleken. De inventarissen en processen-verbaal van vergelijking worden binnen een maand na hun opmaking in afschrift aan het Rekenhof overgemaakt.

Art. 5.

In artikel 115 van de provinciale wet worden de woorden « vorige dienstjaar » vervangen door « voorlaatste dienstjaar ».

Art. 6.

Artikel 3 van deze wet treedt in werking de 1^{er} Januari 1953.

Brussel, 5 Februari 1952.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

Fr. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

**M. JAMINET.
G. JUSTE.**